

omnípotens, aetérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cómprimis, mentem élevas, virtútem largírís et praémia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt potestátes. Caeli caelórúmque virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítte júbeas, deprecámur, súpplíci confessióne dicétes:

Communion ☐ Psalm 1. 2, 3

Qui meditábitur in lege Dómini die ac nocte, dabit fructum suum in témpore suo.

Postcommunion

Percépta nobis, Dómine, praébeant sacraménta subsídium: ut tibi grata sint nostra jejúnia, et nobis proficiant ad medélam. Per Dóminum nostrum . . .

Prayer over the People

Orémus. Humiliáte cápita vestra Deo. – Inclínátes se, Dómine, majestáti tuae, propitiátus inténde: ut, qui divíno múnere sunt refécti, caeléstibus semper nutriántur auxiliis. Per Dóminum nostrum . . .

almighty, eternal God: Who by this bodily fast dost curb our vices, lift our minds, strength and rewards bestow; through Christ our Lord. Through Whom Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the hosts of heaven with blessed Seraphim unite, exult, and celebrate. And we entreat that Thou wouldst bid our voices too be heard with theirs, singing with lowly praise:

He that shall meditate day and night on the law of the Lord, shall bring forth his fruit in due season.

May the Sacraments we have received afford us help, O Lord, that our fasts may be pleasing to Thee, and profitably healing to us. Through our Lord Jesus Christ . . .

Let us pray. Bow down your heads before God. – Look graciously, O Lord, upon us who bow down before Thy Majesty: that we who have been refreshed by Thy divine Gift may ever be sustained by Thy heavenly aid. Through our Lord Jesus Christ . . .

Saint Rose Latin Mass Propers

Ash Wednesday

Blessing of the Ashes

Antiphon ☐ Psalm 68.17

Exáudi nos, Dómine, quóniam benígna est misericórdia tua: secúndum multitudinem miseratiónum tuárum respice nos, Dómine. *Psalm.* Salvum me fac, Deus: quóniam intravérunt aquae usque ad ánimam meam. Glória Patri . . . – Exáudi nos . . .

Orémus. – Omnípotens sempitérne Deus, parce paeniténtibus, propitiáre supplicántibus: et mittere dignéris sanctum Angelum tuum de caelis, qui bene+dícat, et sanctí+ficet hos cíneres, ut sint remédium salúbre ómnibus nomen sanctum tuum humíliter implorántibus, ac semetípsos pro consciéntia delictórum suórum accusántibus, ante conspéctum divínae cleméntiae tuae facínora sua deplorántibus, vel sereníssimam pietátem tuam supplicíter obnixéque flagitántibus: et praesta per invocatiónem sanctíssimi nóminis tui ; ut, quicúmque per eos aspérsi fúerint, pro redemptiÓne peccatórum suórum, córporis sanitátem, et

Hear us, O Lord, for Thy mercy is kind: look upon us, O Lord, according to the multitude of Thy tender mercies. (*Ps. 68. 2*). Save me, O God: for the waters are come in even unto my soul. Glory be to the Father . . . – Hear us, O Lord, for Thy mercy is kind . . .

Let us pray. -- O almighty and everlasting God, spare those who are penitent, be merciful to those who implore Thee; and vouchsafe to send Thy holy Angel from heaven, to bless † and hal†low these ashes, that they may be a wholesome remedy to all who humbly implore Thy Holy Name, and who accuse themselves, conscious of their sins, deploring their crimes before Thy divine mercy, or humbly and earnestly beseeching Thy sovereign goodness: and grant through the invocation of Thy most Holy Name that whosoever shall be sprinkled with them for the remission of their sins may receive both health of body and safety of soul. Through Christ our Lord.
R.: Amen.

ánimae tutelam percípant. Per Christum Dóminum nostrum. R/. Amen.

Orémus. – Deus, qui non mortem, sed paenitentiam desíderas peccatórum: fragilitátem conditiónis humánae benigníssime réspice ; et hos cíneres, quos causa proferéndae humilitátis, atque promeréndae véniae, capítibus nostris impóni decérnimus, bene+dícere pro tua pietáte dignáre: ut, qui nos cínerem esse, et ob pravitátis nostrae deméritum in púlverem reversúros cognóscimus ; peccatórum ómnium véniam, et praémia paeniténtibus repromíssa, misericórditer cónsequi mereámur. Per Christum Dóminum nostrum. R/. Amen.

Orémus. – Deus, qui humiliatióne flécteris, et satisfactiÓne placáris: aurem tuae pietátis inclína précibus nostris ; et capítibus servórum tuórum, horum cínerum aspersiÓne contactis, effúnde propítius grátiam tuae benedictiÓnis: ut eos et spírítu compunctiÓnis répleas, et quae juste postuláverint, effícaciter tríbuas ; et concéssa perpétuo stabílita, et intácta manére decérnas. Per Christum Dóminum nostrum.

Let us pray. -- O God, who desirest not the death, but the repentance of sinners, look down most graciously upon the frailty of human nature; and in Thy goodness vouchsafe to bless † these ashes which we purpose to put upon our heads in token of our lowliness and to obtain forgiveness: so that we who know that we are but ashes, and for the demerits of our wickedness are to return to dust, may deserve to obtain from Thy mercy, the pardon of all our sins, and the rewards promised to the penitent. Through Christ our Lord. R.: Amen.

Let us pray. -- O God, who art moved by humiliation, and appeased by satisfaction: incline the ear of Thy goodness to our prayers and mercifully pour forth upon the heads of Thy servants sprinkled with these ashes the grace of Thy blessing: that Thou mayest both fill them with the spirit of compunction, and effectually grant what they have justly prayed for: and ordain that what Thou hast granted may be permanently established and remain unchanged. Through Christ

suas, ut appáreant homínibus jejúnantes. Amen dico vobis, quia recepérunt mercédem suam. Tu autem, cum jejúnas, unge caput tuum, et fáciem tuam lava, ne videáris homínibus jejúnans, sed Patri tuo, qui est in abscóndito: et Pater tuus, qui videt in abscóndito, reddet tibi. Nolíte thesaurizáre vobis thesáuros in terra: ubi aerúgo, et tínea demolítur: et ubi fures effódiunt et furántur. Thesaurizáte autem vobis thesáuros in caelo: ubi neque aerúgo, neque tínea demolítur ; et ubi fures non effódiunt nec furántur. Ubi enim est thesáurus tuus, ibi est et cor tuum.

Offertory ☩ Psalm 29. 2, 3

Exaltábo te, Dómine, quóniam suscepísti me, nec delectásti inimícos meos super me: Dómine, clamávi ad te, et sanásti me.

appear unto men to fast. Amen I say to you, they have received their reward. But thou, when thou fastest, anoint thy head and wash thy face, that thou appear not to men to fast, but to thy Father who is in secret: and thy Father who seeth in secret will repay Thee. Lay not up to yourselves treasures on earth: where the rust and moth consume, and where thieves break through and steal. But lay up to yourselves treasures in heaven: where neither the rust nor moth doth consume, and where thieves do not break through nor steal. For where thy treasure is, there is thy heart also.

I will extol Thee, O Lord, for Thou hast upheld me, and hast not made my enemies to rejoice over me: O Lord, I have cried to Thee, and Thou hast healed me.

Secret

Fac nos, quaésumus, Dómine, his munéribus offeréndis conveniénter aptári: quibus ipsíus venerábilis sacraménti celebrámus exórdium. Per Dóminum.

Make us, we beg Thee, Lord, fit to offer as we should the gifts by which we celebrate the beginning of this venerable observance. Through our Lord Jesus Christ . . .

Preface for Lent

Vere dignum et justum est, aequum et salutáre nos tibi semper, et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times and in all places give thanks to Thee, holy Lord, Father

Dóminus, et dixit pópulo suo: Ecce ego mittam vobis fruméntum, et vinum, et óleum, et replebímmini eis: et non dabo vos ultra oppróbrium in géntibus: dicit Dóminus omnipotens.	Lord hath been zealous for His land, and hath spared His people. And the Lord answered and said to His people: behold I will send you corn and wine and oil, and you shall be filled with them: and I will no more make you a reproach among the nations: saith the Lord almighty.
--	--

Gradual ☐ Psalm 56. 2, 4

Miserére mei, Deus, miserére mei: quóniam in te confidit ánima mea. V/. Misit de caelo, et liberávit me, dedit in oppróbrrium conculcántes me.	Have mercy on me, O Lord, have mercy on me: for my soul trusteth in Thee. V.: He hath sent from heaven and delivered me: He hath made them a reproach that trod upon me.
--	---

Tract ☐ Psalm 102, 10

Dómine, non secúndum peccáta nostra, quae fécimur nos: neque secúndum iniquitátes nostras retríbuis nobis. V/. Ps. 78, 8-9 Dómine, ne memíneris iniquitátum nostrárum antiquárum: cito antícipent nos misericórdiae tuae, quia páuperes facti sumus nimis. (Hic genuflectitur) V/. Adjuva nos, Deus salutáris noster: et propter glóriam nóminis tui, Dómine, líbera nos: et propítius esto peccátis nostris, propter nomen tuum.	O Lord, repay us not according to the sins we have committed, nor according to our iniquities. V.: (Ps. 78. 8, 9) O Lord, remember not our former iniquities, let Thy mercies speedily prevent us: for we are become exceeding poor. <i>[kneel]</i> Help us, O God, our Savior: and for the glory of Thy Name, O Lord, deliver us: and forgive us our sins for Thy Name's sake.
---	--

Gospel ☐ Matthew 6. 16-21

In illo témpore: Dixit Jesus discípulis suis: Cum jejunátis, nolíte fieri sicut hypócritae, tristes. Extérminant enim fácies	At that time Jesus said to His disciples: When you fast, be not as the hypocrites, sad. For they disfigure their faces, that they may
---	--

R/. Amen.	our Lord. R.: Amen.
-----------	------------------------

<i>Orémus.</i> – Omnípotens sempitérne Deus, qui Ninivítis in cínere et cilício paeniténtibus, indulgéntiae tuae remédia praestítisti: concéde propítius ; ut sic eos imitémur hábitu, quátenuis véniae prosequámur obténtu. Per Dóminum.	<i>Let us pray.</i> -- O almighty and everlasting God, who didst vouchsafe Thy healing pardon to the Ninevites doing penance in sackcloth and ashes, mercifully grant that we may so imitate them in our outward attitude as to follow them in obtaining forgiveness. Through our Lord Jesus Christ . . . R.: Amen.
--	--

As the ashes are placed on the forehead, the priest says:

Meménto, homo, quia pulvis es, et in púlverem revertéris.	(Gen. 3. 19) Remember, man, that thou art dust, and unto dust thou shalt return.
--	--

And the choir sings the antiphons and responses:

Antiphon ☐ Joel 2. 13

Immutémur hábitu, in cínere et cilício: jejunémus, et plorémus ante Dóminum: quia multum miséricors est dimíttere peccáta nostra Deus noster.	Let us change our garments for ashes and sackcloth: let us fast and lament before the Lord: for plenteous in mercy is our God to forgive our sins.
---	--

Antiphon ☐ Joel 2. 17

Inter vestibulum et altáre plorábunt sacerdótes mínistri Dómini, et dicent: Parce, Dómine, parce pópulo tuo: et ne claudas ora canéntium te, Dómine.	Between the porch and the altar, the priests, the Lord's ministers, shall weep and shall say: Spare, O Lord, spare Thy People: and close not the mouths of them that sing to Thee, O Lord.
---	---

Response ☐ Esther 13; Joel 2

Emendémus in mélius, quae ignoránter peccávimus: ne súbito	Let us amend for the better in those things in which we have sinned
---	--

praeoccupáti die mortis,
quaerámus spátium paeniténtiae,
et invenire non possumus.
Atténde, Dómine, et miserére:
quia peccávimus tibi.
Adjuva nos, Deus salutáris
noster: et propter honórem
nóminis tui, Dómine, libera nos.
Atténde, Dómine, et miserére:
quia peccávimus tibi. V/. Glória
Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto.
Atténde, Dómine, et miserére:
quia peccávimus tibi.

through ignorance; lest suddenly
overtaken by the day of death, we
seek space for repentance and are
not able to find it.
* Attend, O Lord, and have mercy:
for we have sinned against Thee.

(Ps. 78. 9). Help us, O God, our
Savior: and for the glory of Thy
Name, O Lord, deliver us.
* Attend, O Lord . . .

Glory be to the Father, and to the
Son, and to the Holy Ghost.
* Attend, O Lord . . .

When all have received the ashes:

Orémus. – Concéde nobis,
Dómine, praesídia milítiae
christiánae sanctis inchoáre
jejúniis: ut contra spiritáles
nequítiás pugnatúri, continéntiae
muniámur auxiliis. Per Christum
Dóminum nostrum.
R/. Amen.

Let us pray. -- Grant us, Lord, the
grace to begin the Christian's war
of defense with holy fasts: that, as
we do battle with the spirits of evil,
we may be protected by the help of
self-denial. Through Christ our
Lord.
R.: Amen.

Mass begins.

Introit ☐ Wisdom 11. 24, 25, 27

Miseréris ómnium, Dómine, et
nihil odisti eórum quae fecísti,
dissímulans peccáta hóminum
propter paeniténtiam et parcens
illis: quia tu es Dóminus Deus
noster. Ps. 56, 2 Miserére mei,
Deus, miserére mei: quóniam in
te confídit ánima mea. V/. Glória
Patri.

Thou hast mercy upon all, O Lord,
and hatest none of the things which
Thou hast made, overlooking the
sins of men for the sake of
repentance, and sparing them:
because Thou art the Lord our
God. -- (Ps. 56. 2). Have mery on
me, O God, have mercy on me: for
my soul trusteth in Thee. V.: Glory
be to the Father . . . -- Thou hast
mercy upon all, O Lord . . .

Collect

Praesta, Dómine, fidélibus tuis:
ut jejuniórum veneránda
solémnia, et cóngrua pietáte
suscípiant, et secúra devotióne
percúrrant. Per Dóminum.
Grant, O Lord, to Thy faithful
people, that they may undertake
with fitting piety the venerable
solemnities of fasting, and complete
them with steadfast devotion.
Through our Lord Jesus Christ . . .

Epistle ☐ Joel 2. 12-19

Haec dicit Dóminus:
Convertímini ad me in toto corde
vestro, in jejúnio, et in fletu, et in
planctu. Et scíndite corda vestra,
et non vestiménta vestra, et
convertímini ad Dóminum Deum
vestrum: quia benígnus, et
miséricors est, pátiens, et multae
misericórdiae, et praestábilis
super malítia. Quis scit, si
convertátur, et ignóscat, et
relinquat post se benedictiónem,
sacrificium, et libámen Dómino
Deo vestro ? Cánite tuba in Sion,
sanctificáte jejúnium, vocáte
coetum, congregáte pópulum,
sanctificáte ecclésiám, coadunáte
senes, congregáte párvulos, et
sugéntes úbera: egrediátur
sponsus de cubíli suo, et sponsa
de thálamó suo. Inter vestibulum
et altáre plorábunt sacerdótes
minístri Dómini, et dicent: Parce,
Dómine, parce pópulo tuo: et ne
des hereditátem tuam in
oppróbrum, ut dominéntur eis
natiónes. Quare dicunt in pópulis:
Ubi est Deus eórum ? Zelátus est
Dóminus terram suam, et pepércit
pópulo suo. Et respóndit

Thus saith the Lord: Be converted
to Me with all your heart, in
fasting and in weeping and in
mourning. And rend your hearts
and not your garments, and turn
to the Lord your God: for He is
gracious and merciful, patient and
rich in mercy, and ready to repent
of the evil. Who knoweth but He
will return and forgive and leave
a blessing behind Him, sacrifice
and libation to the Lord your
God? Blow the trumpet in Sion,
sanctify a fast, call a solemn
assembly, gather together the
people, sanctify the Church,
assemble the ancients, gather
together the little ones and them
that suck at the breasts: let the
bridegroom go forth from his bed
and the bride out of her bride
chamber. Between the porch and
the altar the priests, the Lord's
ministers, shall weep and shall
say: Spare, O Lord, spare Thy
people; and give not Thine
inheritance to reproach, that the
heathen should rule over them.
Why should they say among the
nations: Where is their God? The